

del Ceccherelli, del suo «giovine di negozio », certo Gallone, un ber	<i>Pag.0121.2</i>
del Ceccherelli, del suo «giovine» de negozio , (certo Gallone, un ber	<i>Pag.0390</i>
s'accompagnasse con questo.» Gli aveva lasciato l'anello. Lui aveva preso	<i>Pag.0121.12</i>
s'accompagnasse con questo ...». Lui, allora, j'aveva preso l'impronta in cera:	<i>Pag.0390</i>
provvedute apposta dalla Digerini e Coccini , la ditta fornitrice, ch'era	<i>Pag.0121.17</i>
provvedute apposta dalla Milanese : la ditta fornitrice ... ch'era	<i>Pag.0390</i>
tanto de jella addosso che cianno tutti l' opali , lo doveva rilevare il Ceccherelli	<i>Pag.0121.21</i>
con un po' de jella addosso, lo doveva rilevare il Ceccherelli, e lo aveva rilevato	<i>Pag.0391</i>
nonostante quell' RV, ch'era inciso leggero , «che però io, poi,	<i>Pag.0121.23</i>
sì che me ne buggero de tutte ste superstizione de la gente: che	<i>Pag.0121.25</i>
sì che me ne buggero de tutte ste idee de superstizioni de la gente ... che	<i>Pag.0391</i>
In quarant'anni che ciò er negozio , me creda, dottó, nun ho ho avuto a di' p'una spilla! E	<i>Pag.0121.27</i>
... In quarant'anni de negozio , me creda, dotto', nun ho avuto a di' p'uno spillo! ... E	<i>Pag.0391</i>
schiaffato in der cassetino ch' 'o tengo apposta pe questo, subito	<i>Pag.0121.29</i>
schiaffato in der cassetino ... subito subito appena cavato fora	<i>Pag.0391</i>
de pinze, senza manco toccallo co le dita , se po di: le pinze, ho fatto	<i>Pag.0122.1</i>
de pinze ... senza manco toccallo co' li diti , se può di: te l'ho	<i>Pag.0391</i>
le pinze, ho fatto un sarto dar barbiere de faccia pe disinfettalle coll' alcole : e lui, er sor coso , l'ho	<i>Pag.0122.3</i>
der cassetto quello là in fonno isolato p' annà ar cesso , tu Alfredo ce 'o sai,	<i>Pag.0122.4</i>

in de quer cassettino in fonno in fonno, te Alfredo cioo sai ...	Pag.0391
sai, e tu pure Peppi: che ce stanno insieme tanti de queli corni de	Pag.0122.5
sai ... e pure te , Peppi, ... che ce sta inzieme tanti de quei corni de	Pag.0391
corni de corallo che si gnente gnente je pijasse la fantasia de volemme jettà	Pag.0122.6
corni de corallo ... che si gnente gnente je venisse 'a fantasia de volemme jettà	Pag.0391
a me, jettamme? sì, stai fino: vorebbe vede, povero fijo! È come	Pag.0122.7
a me, jettamme? ... sì, stai fino! ... vorrei vede, povero fijjo ... È come	Pag.0391
je lo dico io.» L'anello je l'aveva ridato a la signora dopo un par de giorni, «si m' aricordo bene, quando ripassò a bottega pe vede li diaspri ».	Pag.0122.10
Il ciondolo doveva consegnarlo a Giuliano in persona . Sarebbe passato lui a	Pag.0122.12
Il ciondolo doveva consegnarlo a Giuliano in perzona . Sarebbe passato lui a	Pag.0391
s'aricorda? Quella che me l'ha stimata dumila lire? ... Quella, j'ho da	Pag.0122.16
s'aricorda? ... Quella che me l'ha stimata un duemila lire? ... Quella, gli ho a	Pag.0391
me l'ha stimato novemila e cinque?» Ingravallo gli mostrò pure l'anello.	Pag.0122.18
me lo ha stimato novemila cinque? ...» Ingràvola gli mostrò l'anello.	Pag.0391
un brillante de dodici grani dodici emmezzo a dì poco. Un'acqua	Pag.0122.20
un brillante de dodici grani a ffa' poco ... Un'acqua	Pag.0391
Un'acqua magnifica.» Lo prese , lo rigrò, lo guardò: lo sollevò	Pag.0122.21
Un'acqua magnifica ...». Lo rigrò, lo guardò: lo sollevò	Pag.0391

aricordate , Liliana, che deve restà in famija! Sai a chi vojo dì!» La	<i>Pag.0122.23</i>
arricordate Liliana che deve restà in famijja! Sai a chi vojo dì! ...». La	<i>Pag.0391</i>
sacra a momenti, pe lei; se vedeva: be' , l'aveva ripetuta du volte, in	<i>Pag.0122.24</i>
sacra a momenti, pe' llei; se vedeva: bè l'aveva ripetuta due volte, in	<i>Pag.0391</i>
spiegaje lei ogni cosa: e com'ereno le du lettere intrecciate che doveva	<i>Pag.0122.28</i>
spiegajje lei ogni cosa: e com'è che doveva incidere, e com'è che	<i>Pag.0391</i>
che doveva incidere, com'era che voleva incapsulato il diaspro: un po'	<i>Pag.0122.29</i>
che doveva incidere, e com'è che doveva incapsulare il diaspro: un po'	<i>Pag.0391</i>
de Giuliano, il Balducci medesimo, le du zie de li Banchi Vecchi, e zi'	<i>Pag.0122.36</i>
de Giuliano, il Balducci medesimo, le du' zie delli Banchi Vecchi, e zio	<i>Pag.0392</i>
da tre giorni chi de qua chi de là pe trovà er filo de la salvazione e	<i>Pag.0122.38</i>
da tre giorni chi de qua chi de là pe' trovacce er bandolo della salvazione,	<i>Pag.0392</i>
pasticci in cui s' aritrovava , povero fijo , senz' avé né colpa né peccato . Una	<i>Pag.0123.1</i>
de tirallo fora dei pasticci , «povero ragazzo! ». Sicché	<i>Pag.0392</i>
Del Bo conosceva Liliana: l'aveva contentata lui, quella volta: era lui	<i>Pag.0123.10</i>
Del Bo conosceva Liliana: l'aveva servita lui, quella volta: era lui	<i>Pag.0392</i>
quella volta: era lui a lo sportello, numero otto, pieno di paterni	<i>Pag.0123.11</i>
quella volta: era lui allo sportello, cioè al bancone.	<i>Pag.0392</i>
sul vetro i dieci fogli - dieci bricoloni zozzi , lenticchiosi , de	<i>Pag.0123.13</i>
sul vetro i dieci fogli - dieci albicocconi sozzi lentigginosi , di	<i>Pag.0392</i>

zozzi, lenticchiosi, de quelli co la lebbra , che so' stati ner portafojo	<i>Pag.0123.14</i>
sozzi lentiginosi, di quei co' le lebbre , stati nel portafojjo	<i>Pag.0392</i>
a fisarmonica d'un pecoraro de Passo Fortuna o sur banco fracico de vino dell' oste de li Castelli	<i>Pag.0123.15</i>
portafojjo a fisarmonica delli pecorari o sur banco fradicio a' vinari dei Castelli	<i>Pag.0392</i>
detto, co quela voce così morbida, e quel' occhioni fonni fonni: «Mbè la	<i>Pag.0123.17</i>
detto, co' quella sua voce così morbida, e quelli occhioni fonni fonni: «mbè lo	<i>Pag.0392</i>
sor Cavalli, veda un po' si me li po dà belli novi si ce l'ha: lei ce lo sa che me piaceno un po' puliti ...»,	<i>Pag.0123.18</i>
sor Cavalli, veda un po' si me li può dà belli novi si ce l'ha: lei cioo sa che me piacciono un po' puliti ...»,	<i>Pag.0392</i>
po'. L'antro jeri mattina ereno ancora a Piazza Verdi. Che? ha paura de li bacilli? Ha raggione! ... Una bella signora	<i>Pag.0123.26</i>
po' ... L'antro jeri mattina ereno ancora a piazza Verdi ... Che? ... ha paura dei bacilli? ...Ha rraggione! ... Na bella pupa	<i>Pag.0392</i>
lo poteva giurare sul vangelo . « Auguri agli sposi: e a lei pure, signora.» Si ereno stretti la mano.	<i>Pag.0123.33</i>
Domenica 20, nella mattinata , ulteriori indicazioni del Balducci	
lo poteva giurare sul Vangelo . « Augurî , signora ...»: e si ereno stretti la mano. Ulteriori indicazioni del Balducci	<i>Pag.0392</i>
agli archivi : e gente che saliva e che scegneva , e che aspettava de fora:	<i>Pag.0124.3</i>
agli archivii : e gente che saliva e che scenneva , e che aspettava de fori:	<i>Pag.0393</i>
chi fumava, chi buttava la sigheretta, chi scatarrava su li muri. Tutto greve e	<i>Pag.0124.4</i>
chi fumava, chi buttava la sigheretta, chi scaracchiava sulli muri. Tutto greve e	<i>Pag.0393</i>

de caserma o de loggione der teatro Jovinelli : tra d'ascelle e de piedi, e	<i>Pag.0124.6</i>
de caserma o de loggione der teatro Valle : tra de piedi e de ascelle,	<i>Pag.0393</i>
tra d'ascelle e de piedi, e d'altri effluvi ed olezzi più o meno marzolini	<i>Pag.0124.7</i>
tra de piedi e de ascelle, e d'altri effluvi ed olezzi più o meno marzolini	<i>Pag.0393</i>
Madonna! più che ai piedi de la gran torre de Babele. Furono accenni	<i>Pag.0124.10</i>
Madonna! più che ai piedi der gran torrione de Babele. Furono accenni	<i>Pag.0393</i>
dal Balducci: parte spontaneamente, si direbbe a scivolo, abbandonatosi il	<i>Pag.0124.12</i>
dal Balducci: parte spontaneamente, e come a scivolo: abbandonatosi il	<i>Pag.0393</i>
la fase di addolcimento, come il livido suole sopravvenire alla	<i>Pag.0124.16</i>
la fase di addolcimento interno, come il morello dopo la botta	<i>Pag.0393</i>
di bocca da una civile dialessi, da un appassionato perorare, da un	<i>Pag.0124.20</i>
di bocca da una civile dialessi, da un caldo perorare, da un	<i>Pag.0393</i>
tipo amabile. Ed ecco il dente. Liliana, ormai , s'era fitta in capo che dar	<i>Pag.0124.24</i>
tipo amabile. Ed ecco il dente. Liliana, omai , s'era fitta in capo che dar	<i>Pag.0393</i>
manco l'inspirazione: e aveva sposato a ventuno . I medici aveveno parlato	<i>Pag.0124.29</i>
manco l'inspirazione: e aveva sposato a diciannove! . I medici aveveno parlato	<i>Pag.0393</i>
ch'è propio allora che je se vede er mejo , a la serva, tutta la salute,	<i>Pag.0125.3</i>
ch'è propio allora che je se vede er mejjo , a la serva, tutta la salute,	<i>Pag.0394</i>
guardate ardite dei giovani: una carezza, o una benevola franchia , mentalmente largite	<i>Pag.0125.7</i>
guardate dei giovani: una carezza, o un dolce assenso , largiti mentalmente	<i>Pag.0394</i>

o una benevola franchia, mentalmente largite ai futuri largitori della vita:	<i>Pag.0125.8</i>
o un dolce assenso, largiti mentalmente a qualunque le paresse portare in sé la verità germile,	<i>Pag.0394</i>
a qualunque le paresse portare in sé la certezza , la verità germile, gheriglio	<i>Pag.0125.9</i>
a qualunque le paresse portare in sé la verità germile, gheriglio del segreto divenire.	<i>Pag.0394</i>
assenso di un'anima fraterna: a chi delineava il disegno della vita. Ma	<i>Pag.0125.11</i>
augurio d'un'anima fraterna: al delinearsi il disegno di vita. Ma	<i>Pag.0394</i>
d'un delirio di solitudine: «raro int' 'a femmena », interloqui	<i>Pag.0125.15</i>
d'un delirio di solitudine: «raro nella donna », interloqui	<i>Pag.0394</i>
pianamente il dottor Fumi: « int' 'a femmena romana, poi ...»: «semo	<i>Pag.0125.16</i>
pianamente il dottor Fumi: « nella donna romana, poi ...»: «semo	<i>Pag.0394</i>
quella mania ... di regalar lenzuoli doppi alle serve, de faje la dote pe forza, d' incoraggià ar matrimonio	<i>Pag.0125.20</i>
quella mania ... di regalar lenzuoli doppî alle serve, de fajje la dote a tutti i costi, d' incorare ar matrimonio	<i>Pag.0394</i>
de mejo : quela fantasia de volé piagne , poi, e de soffiasse er	<i>Pag.0125.22</i>
de mejjo : quella fantasia de volé piaggne , poi, e de soffiasse er	<i>Pag.0394</i>
pe giornate sane, povera Liliana, si davero se sposaveno: come je	<i>Pag.0125.23</i>
pe' delle giornate sane, povera Liliana! si davvero se sposaveno; come je	<i>Pag.0394</i>
invidia, a cose fatte. Un'invidia che je rosicava er fegato: come si	<i>Pag.0125.24</i>
invidia, a cose fatte. Un'invidia che je rodeva er fegato: come si	<i>Pag.0394</i>

fa dispetto a lei, de sposà, pe poi dije : «Vedi un po': de quattro	Pag.0125.26
ffa' dispetto a lei, de sposà, pe' ppoi dille : «vedi 'n po': de quattro	Pag.0394
chili : un chilo ar mese.» Bastava, certe matine , che un'amica je facesse:	Pag.0125.28
chili: 'n chilo ar mese...» Bastava, certe mattine , che n'amica je facesse:	Pag.0394
je facesse: «Vedessi che baulle cià Clementina! », pe fasse venì l'occhi rossi	Pag.0125.29
je facesse: «Vedessi che bbaule cià la Valentina! »: pe' mettese co' gli ochh' rossi	Pag.0394
a me, suo marito, p'una ragazza de Soriano ar Cimino: una contadina	Pag.0125.30
a me, suo marito, p'una ragazza de Vomano sur Cimino: na contadina	Pag.0394
la viterbese, a portamme li confetti. " Quela zozzona manco la vojo vede!	Pag.0125.32
la viterbese, a portà li confetti. " Quella sozzona manco la vojjo vede!	Pag.0394
a San Giovanni, a li fochi. Diceveno: avemo portato li confetti. Se sa,	Pag.0125.35
a San Giovanni, alli fochi. Diceveno: emo portato li confetti. Se sa,	Pag.0395
quando che l'angelo se mette a spiegaje tutta la faccenda: poi	Pag.0125.38
quando che l'angelo se mette a spiegajje tutta la faccenda: poi	Pag.0395
tutta la faccenda: poi però prese coraggio a risponne : embè, che ce	Pag.0125.39
tutta la faccenda: poi però se fece animo : embè, che ce	Pag.0395
Avemo preso li passi avanti ... Quando la cratura sarà venuta ar monno, chi	Pag.0126.2
Emo preso li passi avanti ... Quando la criatura sarà venuta ar mondo ... chi	Pag.0395
si nun c'era er prete, a benedicce? Mo stia tranquillo, che semo	Pag.0126.4
si nun c'era er prete, a benedicce? ... Mo' stia tranquillo, che semo	Pag.0395

Fu a questo punto , co na faccia color cenere , che Ingravallo domandò licenza : pe motivi di servizio . Ragguagli e rapporti di subalterni , parole e carta scritta : disposizioni da dare : telefono. Il dottor Fumi lo seguì con l' occhio , mentre quello si diresse verso l' uscio a capo chino , curve le spalle, in un'attitudine che sembrò stanca ed assorta : lo vide levar di tasca un pacchetto macedonia , e una sigheretta dal pacchetto , l' ultima , sommerso da chissà quali affanni : l' uscio si richiuse .	<i>Pag.0126.6</i>
Don Ciccio, tutta quela storia , gli pareva d' avella saputa già da un pezzo. Le	<i>Pag.0126.14</i>
Don Ciccio gli pareva d' avello già capito da un pezzo ... Tutte	<i>Pag.0395</i>
Le impressioni e i ricordi che il cugino e il marito di Liliana andavano estraendo , in una specie di tormentoso recupero , dal di lei tempo così atrocemente dissolto , gli confermavano ciò ch'egli aveva già intuito per proprio conto, sebbene in modo vago, incerto .	<i>Pag.0126.15</i>
arrivava il bambino: un po' se l'era « immaginata », don Ciccio, o	<i>Pag.0126.21</i>
arrivava il bambino ... Un po' se l'era già immaginate , don Ciccio, o	<i>Pag.0395</i>
dalle ammissioni del cugino e, ora, dal parlare del marito: fatto loquace	<i>Pag.0126.23</i>
dalle ammissioni del marito: fatto loquace dalla disgrazia,	<i>Pag.0395</i>
co la lepre, fucile a spalla, stivaloni infangati e cani stracchi) e	<i>Pag.0126.26</i>
co' la lepre, fucile a spalla ... stivaloni ' nfangati e cani stracchi ...) e	<i>Pag.0395</i>
Il «diffusa» l'aveva letto a Milano, sur Secolo , in un articolo di Maroccus	<i>Pag.0126.31</i>
Il «diffusa» l'aveva letto a Milano, sur Corriere ... in un articolo di Maroccus	<i>Pag.0395</i>
articolo di Maroccus ... er dottore der Secolo : finissimo! La postuma	<i>Pag.0126.31</i>
articolo di Maroccus ... er dottore der Corriere ... : Finissimo! ... La postuma	<i>Pag.0395</i>

amiche e delle beneficate: orfanelle che piagneveno , moniche der Sacro	Pag.0126.35
amiche e delle beneficate: orfanelle che piangeveno , moniche der Zacro	Pag.0395
moniche der Sacro Core che nun piagneveno , perch'ereno sicure	Pag.0126.35
moniche der Zacro Cuore che nun piangeveno : perch'ereno sicure	Pag.0395
Marietta e zi' Elvira in gramaglie, e un paro d'altre zie, de li Banchi	Pag.0126.37
Marietta e zi' Elvira in gramaglie, e un par d'altre zie, pure piuttosto nere	Pag.0395
oltre a quarche altra gentile casigliana der ducentodicinnove : le	Pag.0127.2
oltre a quarche altre gentili casigliane der centodicinnove : le	Pag.0395
le due terne antagoniste: l'Elodia, la Enea Cucco, la Giulietta Frisoni	Pag.0127.3
le due terne antagoniste: l'Elodia, la Argia Cucco, la Giulietta Frisoni	Pag.0395
<i>sensibilità diffusa</i> , dunque: benché de quela sorta che Liliana ... se le	Pag.0127.7
<i>sensibilità diffusa</i> , dunque: abbenché de quelle che Liliana ... s'ée teneva	Pag.0395
come antiche essenze, nella terra e nei prativi della Marsica, lo stelo d'un	Pag.0127.10
come essenze antiche, nella terra e nei prati della Marsica, lo stelo d'un	Pag.0396
'a corolla; che la su' corolla de loro, viceversa , era er naso, che se lo	Pag.0127.12
aa corolla: che la su' corolla de loro, viceverza , era er naso, che se lo	Pag.0396
ricordo e nella speranza, e nel pallore duro o ostinato della reticenza e	Pag.0127.14
ricordo e nella speranza, e nel pallore della reticenza e nella porpora	Pag.0396
oggi, meritato premio! sottoprefetto de Lucunaro adnuente Gaspero: cioè	Pag.0127.18
oggi - meritato premio! prefetto di Catanzaro adnuente Gaspero: cioè	Pag.0396

mejo ancora! de Firlocca , un sitarello delizioso , dove ha tutto l'agio di	<i>Pag.0127.19</i>
mejjo ancora! ... de Forlì : 'n sitarello delizioso ... dove ha tutto l'agio di	<i>Pag.0396</i>
(stanza numero quattro), agli orecchi d'ogni brigadiere e d'ogni	<i>Pag.0127.22</i>
(stanza n. 4), agli orecchi d'ogni brigadiere e d'ogni	<i>Pag.0396</i>
Li funerali , contro l' aspettativa o pe mejo di la speranzella de la polizzia nun fecero fa un passo avanti a l' indagine , ma sortanto a le chiacchiere . I giornali non la piantaveno , i mille pietosi ragionari crepitavano come fiamma che dilati ne le stoppie , d' ottobre : senz'approdare a un'idea. L' accompagno sposò dar Policlinico a le otto, lunedì ventun marzo : una giornata piuttosto riggida , pe èsse l' entrata de la primavera , né bella né brutta , cor cielo annuvolato . Le esequie ebbero forma riguardosa e tuttavia riservata , pe nun di addirittura sbrigativa, com'era ner desiderio de l' utorità , che de tutto quer pasticcio aveveno finito pe scocciasse . Con pochi preti davanti e un po' de regazzine e de moniche, ma «con largo concorso di popolo », dissero li giornali , e sopra tutto de donne, che faceveno una coda che nun finiva più, tajarono pe la direttissima der viale Regina Margherita , ch'era circa un anno che l'aveveno prolungato fino là, e a le otto mezza otto e quaranta arrivarono a San Lorenzo ar Verano , dopo avé sollevato un ber po' de porvere , dato ch'er catrame nun l'aveveno ancora passato, ma c'ereno già li barili . L' autorità s'ereno scocciate a pensà che a Roma, e de giorno, in d'un medesimo palazzo, fossero successi du delitti come quelli, er siconno più terribile der primo. E poi e poi: er fermo del Valdarena, a giudicà da come se presentaveno le cose, nun reggeva pe gnente: e il fermo del commendatore Angeloni ... manco quello nun approdava a nulla, dato ch'er commendatore , pover'omo , c' entrava come li cavoli a merenna . A giustificazione dell' operato de la polizzia , e delle autorità gerarchicamente strutturate nello stato etico , va pur detto, per altro, che proprio er giorno prima, domenica 20 marzo, era sbarcato ar molo Beverello , a le undici undici e mezza, er maharagia de Scerpure , proveniente da le rive der Brahmaputra pe fa visita a l' Artefice de li nuovi destini de la patria , ed eventualmente a le tombe dei due fabbricatori e a la casa natale der medesimo, ch'è una bicocca de pochi sordi, però. Ciaveva dietro sei o sette bracaloni co certe facce de cioccolata , co le brache de seta bianca indove le gamme ce sguazzaveno , malgrado che so' ciccioni puro l' ommini , da	<i>Pag.0127-0129</i>

quele parte, **saryo** si fanno la **penitenza** de **diggiunà** quarche mese ogni tanto, pe **guadagnasse** er **paradiso** suo, che puro loro ce l'hanno. Questo **maharagia** de **Scerpure**, su la **fronte** in mezzo ar **turbante** propio, s'era fatto **cucì du brillanti** che faceveno **faville** e un **pennacchio appizzato** ch'era er più **longo** de tutta l' **Asia** e l'**Uropa unite insieme**, ma quello der nostro **Capo** der **governo** era più **longo** ancora: e lui, er **maharagia indiano**, aveva **espresso** da **diversi** anni, **trammite** le **normali** vie **diplomatiche** de li **consoli nostri**, ch'er **Capo** der **governo** li aveva **mannati** puro in **India** , la speranza de poté **visità** er **Policlinico** e la **Centrale del latte**. La **Centrale** nun c'era ancora, a quell' **epoca** , e il **tifo** dell'anno **quindici** nun c'era ancora **stato**: quanto ar **Policlinico**, lui **intendeva fabbricarne** uno a **Scerpure** sulle **rive**, più o meno, del **nativo Brahmaputra**: un po' più **piccolo**, se sa, ma non però meno bello der nostro: a **Scerpure**, la **città indove** lui era **nato vent'anni** prima, e **indove** se **trova** er **Tesoro**, er **mammone** de lo **Stato**. La **visita** era cosa **combinata**: era in **programma** pe **lunedì 21** marzo alle **undici**, ora in cui si **presumeva** che quelle **benedette esequie** de la povera signora avessero omai avuto **termine**. **Donde** la **giustificata prescia** de l' **Utorità** , che verso le dieci si **cangiò** in **furugozzo**. Don Ciccio, una vorta a San Lorenzo, s'**intrufolò** co l'**orecchie appizzate** ne la **folla** ch'**entrava** in chiesa, e li **segugi** sua **fecero artrettanto**. E **artrettanto** mezz'ora dopo a l'**uscita**. Con poco **risultato**. Er sor Remo aveva **seguito** il **carro** cor cappello in mano, con una faccia **disfatta** , in **gruppo** co le zie, che ce staveno quasi tutte, e co li parenti più stretti. **Celebrata** la messa, **impartita** l' **assoluzione** a la **cassa**, e poi, dentro **Campo Verano**, **benedetta** la **fossa**, dove caddero bianchi **gigli** e **garofani** tra **disperati singhiozzi** «**addio** , Liliana, **addio!**», il nero **Ingravallo** si mise a le **costole** di don Lorenzo, come un **boxer** al **fianco** d'una **giraffa**, **addobbata** pe la quale, e non lo **mollò** più fino in **sacrestia**. Lo **lasciò spogliare**, lo **caricò** su l' **automobile** sua (pe modo de dì, uno **scatorcio!**), s' 'o **portò** a Santo **Stefano**. Dove, **introdottolo** da Fumi, questi **manifestò l'opinione** ... che l' **esimio sacerdote** **potesse recar** loro qualche **lume additivo** **circa** le **condizioni** ... **spirituali** della **compianta** signora: sì da **facilitare** all' **autorità** di **pubblica** **sicurezza** un più **approfondito** **esame** del **caso** e la **definitiva stesura** «**dicimmo**, d' 'o **referto** **psicologico**».

Madonna: oppure in canonica, lungo li **portici** , **torno torno** il «bel chiostro

Pag.0129.28

Madonna: o in canonica, lungo il «bel chiostro der tredicesimo secolo».

Pag.0396

scopo di studio

tutto luce, come da eterna presenza dei confessori , dei quattro: uno per lato. La povera anima domandava un aiuto alla sua pena:	Pag.0129.30
tutto luce: come da eterna presenza dei Confessori , dei quattro: uno per lato. La povera anima cercava un aiuto alla sua pena:	Pag.0396
incertezza amnesica del <i>poi</i> , confortata dalla questura a farsi certa e veridica , e dall'intuito e dalla integrante sagacia del cugino e,	Pag.0129.39
incertezza del <i>poi</i> , e dall'intuito e dalla memoria comune.	Pag.0396
oramai superato imbarazzo de la prima vorta (gita a Roccafringoli , ritardo , per quanto involontario , nel « presentarsi all' autorità » e nel « produrre il testamento della defunta signora»), coi capelli a	Pag.0130.2
dopo quel primo e oramai vanito imbarazzo, (causa la ritardata produzione del testamento), coi capelli a	Pag.0396
delle più pure, intenzionalmente ... « Comme sarebbe a di?» fece il	Pag.0130.9
delle più pure ... intenzionalmente ... « Come sarebbe a di'?...», fece il	Pag.0396
alla testimonianza: un tale impiego di brill , un così energico intervento del gomito (di chicchessia), non ponno sovrapporsi alla menzogna e al	Pag.0130.13
alla testimonianza: un tale impiego di Brill non può soprapporsi alla menzogna e al	Pag.0397
(vana) si erano coagulate in una folia malinconica (don Ciccio lo	Pag.0130.18
(vana) si erano coagulate in una lipemania : (così disse: e don Ciccio lo	Pag.0397
un riscatto in quel proposito , in quella fisima (gli scappò detto), in quella gran bontà dell'adozione: proprio	Pag.0130.21
un riscatto in quel delirio , in quella idea incredibile dell'adozione: proprio	Pag.0397
un giorno, de poté avé quarche cosa de mejo : attendeva di giorno in giorno	Pag.0130.24
un giorno, de poté ave' quarche cosa de mejjo : attendeva de giorno in giorno	Pag.0397

un bambino futuro, il futuro figlioccio: ormai lui, don Corpi, nun se	Pag.0130.26
un bambino futuro, il figlioccio futuro, omai : lui, don Corpi, nun se	Pag.0397
raccapezzava da dove, o da chi. «'O cuggino! » esclamò il dottor Fumi.	Pag.0130.28
raccapezzava de dove, poi «'U ccuggino! ...» esclamò il dottor Fumi.	Pag.0397
quel po' po' de regazze : una teoria, omai, un'infilata di perle. Una mejo de quell'artra.	Pag.0130.39
quel po' po' de ragazze : na teoria, omai, un'infilata di perle ... Una mejjo de quell'altra	Pag.0397
una dopo l'artra, contandoe la Gina, poverella . Con buona permissione	Pag.0131.2
una dopo l'altra, contandoe 'a Gina, ... poveruccia ... Con buona permissione	Pag.0397
vorta, pur d'avé un po' de pace in famija , p'un artro pezzetto. Pur de	Pag.0131.5
vorta. Pur d'ave' un po' de pace in casa , un artro pezzetto ... Pur de	Pag.0397
in chiesa, e non conoscendole affatto, quele ragazze (manco sapeva chi	Pag.0131.10
in chiesa, e non conoscendole affatto, le ragazze - manco sapeva chi	Pag.0397
veniveno), s'era limitato ogni volta a consiglià prudenza, prudenza, così	Pag.0131.11
ereno - s'era limitato ogni volta a consigliare prudenza, prudenza, ... così	Pag.0397
ma lei, da quell'orecchia , nun ce voleva senti), a diffidarla dal dissipare in quel	Pag.0131.14
ma lei, da quell'orecchio , nun ce voleva senti) ... a non dissipare in tal	Pag.0398
gran core, povera signora Liliana.» E accarezzava le domestiche, e je	Pag.0131.19
gran cuore, povera signora Liliana ...». E carezzava le domestiche, e je	Pag.0398
a sperare nel Signore. Che loro, viceversa , più che la speranza era	Pag.0131.21

a sperare nel Signore. Che loro, viceverza , più che la speranza, era	Pag.0398
de fa er pupetto prima der tempo, magara . Il Signore, je diceva, e	Pag.0131.22
de fa 'n bambino prima de stagione.. Il Signore, je diceva, e	Pag.0398
Il Signore, je diceva, e aveva tutte le raggione , nun lascia mai mancare	Pag.0131.23
Il Signore, je diceva, e ciaveva tutte le ragione , nun lascia mai mancare	Pag.0398
vita. «È un desiderio ch'hanno molte ,» pensò Fumi. Don Lorenzo, con	Pag.0131.25
vita ... «Mongolfiera insegni ...», penzò Fumi: (la vena atellana	Pag.0398
ogni riguardo pei vivi, per la povera « defunta », accennò dunque alle tre	Pag.0131.27
ogni riguardo pei vivi, per la povera morta , accennò dunque alle tre	Pag.0398
in luogo di figliole e poi dimesse: e ai vari motivi che man mano avevano	Pag.0131.28
in luogo di figliole e poi dimesse: e ai varî motivi che man mano avevano	Pag.0398
determinato la secessione, più o meno facile , più o meno spontanea,	Pag.0131.30
determinato la secessione, più o meno ardua , più o meno spontanea,	Pag.0398
ma quando sentì che la Gina era ar Sacro Core s' azzittò : tant'è tanto ...	Pag.0131.34
ma quando sentì che la Gina era ar Zacro Core se chetò : tant'è tanto ...	Pag.0398
è tanto ... che ce veniva a fa? A buttà li sòrdi ? Che manco ce li	Pag.0131.35
è tanto ... che cce veniva a fa'? ... A butta' li sòrdi ? Che manco ce li	Pag.0398
li sòrdi ? Che manco ce li aveva pe montà in treno ? Don Lorenzo,	Pag.0131.36
li sòrdi ? Che manco ce li aveva de fa' 'r viaggio ? ...	Pag.0398

prudenza. Prima je fece fa, su le ginocchia , un par de giri ar	<i>Pag.0131.39</i>
prudenza. Prima je fece fa', sui ginocchi , un par de giri ar	<i>Pag.0398</i>
adagio adagio: co quele mano (e co queli piedi) che pareva san Cristoforo. Adescato,	<i>Pag.0132.1</i>
dagio adagio: co' quelle mane (e co' quelli piedi) che pareva Rosai. Adescato,	<i>Pag.0398</i>
a quell'altro grifo appeso al muro del Predappiofezzo in cornice, che gli	<i>Pag.0132.12</i>
a quell'altro grifo appeso al muro del Predappiomerda in cornice, che gli	<i>Pag.0398</i>
gli occhi del del babàu a le mosche secche sur muro derimpetto : prolati i labbri in un	<i>Pag.0132.13</i>
gli occhi del del ba-bàu alle mosche secche sur muro de rimpetto : prolati i labbri in un	<i>Pag.0399</i>
a 'a capa 'o fez, co 'o pernacchio dell' Emiro . Emiro de sàbet gràss. Tre	<i>Pag.0132.16</i>
aa capa 'u fez, co' 'u pernacchio dell' emiro . Emiro de sàbet gràss. Tre	<i>Pag.0399</i>
e co quer materazzo de lana sotto, e l' imbottita sopra, in der letto,	<i>Pag.0132.19</i>
e con quer materazzo de lana calla de sotto, e quer coltrone de sopra, in del letto,	<i>Pag.0399</i>
in der letto, aveva sùbito principiato a metter polpa: du meloncini ritonni	<i>Pag.0132.20</i>
in del letto, aveva sùbito principiato a meter polpa: due meloncini ritonni	<i>Pag.0399</i>
un discreto emisfero, dietro. Ma insieme co la polpa de vitella j'era	<i>Pag.0132.22</i>
un discreto emisfero, dietro. Ma inzieme co' la polpa de vitella j'era	<i>Pag.0399</i>
cresciuta pure la voja de rubà, e de di bucie in proporzione. Rubava di	<i>Pag.0132.23</i>
cresciuta pure la vojja de rubà, e de di bbugie in proporzione. Rubava di	<i>Pag.0399</i>
è un cavallo. Un giorno, poi, a guastaje er letto, la donna ciaveva	<i>Pag.0132.27</i>
è 'n cavallo. Un giorno, poi, a guastajje er letto, la donna ci aveva	<i>Pag.0399</i>

quele candele toste d'allora: che doveva avella presa fori dar pacco novo	<i>Pag.0132.29</i>
quelle candele toste d'allora: che doveva aveccela presa fori dar pacco novo	<i>Pag.0399</i>
volte. Lei, pronta, disse ch'era per accennela a la Madonna: perché	<i>Pag.0132.32</i>
volte. Lei, pronta, disse ch'era per accennerla a la Madonna: perché	<i>Pag.0399</i>
dottor Ghianda visitò la ragazza, je fece beve l'acqua de cedro, ch'è un	<i>Pag.0132.35</i>
dottor Ghianda visitò la ragazza, je fece bere l'acqua de cedro, ch'è un	<i>Pag.0400</i>
pe certe fantasie de li nervi, e quarche goccia , tre vorte ar giorno, d'acqua	<i>Pag.0132.36</i>
pe' certe fantasie delli nervi, e quarche gocce , un tre vorte ar giorno, d'acqua	<i>Pag.0400</i>
Tale, poi, la conferma: dalle canorità merulane della sora Pettacchioni.)	<i>Pag.0132.39</i>
Tale, poi, la conferma: dalla canorità merulana della sora Pettacchioni.)	<i>Pag.0400</i>
'o professore fu richiamato , fu pregato da Liliana di voler dare un consiglio	<i>Pag.0133.1</i>
il dottor Ghianda fu invitato a emanare un parere <i>Pag.0400</i>	
da Liliana di voler dare un consiglio. Corrugò la fronte un momento,, guardandola con un accenno di sorriso , lezio da papà severo e bonario in lui abituale co li pupi. Era un pediatra di molto merito. Si titillò con tre diti il ciondolino de la catena d'oro, sul panciotto . Spianò dopo un attimo di sospensione la fronte , tirò un lungo fiato, conzigliò,	<i>Pag.0133.6</i>
conzigliò, «me pare er mejo », di rispedire la pupetta ai relativi genitori: li quali però non	<i>Pag.0133.8</i>
Conzigliò, «me pare er mejjo ...», di rispedire la ragazza ai propri genitori: i quali però non	<i>Pag.0400</i>
de quelli così psicotonici della nostra diletta Comit. «La Banca	<i>Pag.0133.13</i>
de quelli così psicotonici della mia diletta Comit. «La Banca	<i>Pag.0400</i>

«La Banca Commerciale Italiana ... pagherà , tàc, tàc, tàc, per questo bel signorino qui color acquamarina,	<i>Pag.0133.14</i>
«La Banca Commerciale Italiana ... paggherà ... tàc, tàc, tàc ... per questo bel zignorino qui color acquamarina ...	<i>Pag.0400</i>
co l' avambracci er cappello, come uno scudo su la panza, incrociò i	<i>Pag.0133.17</i>
su la panza, incrociò i ditoni delle du mano; che gli caddero in	<i>Pag.0133.18</i>
su la panza, incrociò i ditoni delle due mani; che gli caddero in	<i>Pag.0400</i>
La seconda pupilla, già ventenne o ventunenne , la Ines, quella, dopo	<i>Pag.0133.19</i>
La seconda pupilla, già ventenne, la Ines, quella ... era andata a nozze	<i>Pag.0400</i>
un matrimonio in piena regola . Aveva sposato un bravo giovane , di Rieti, figlio di buoni proprietari , studente	<i>Pag.0133.21</i>
andata a nozze. Aveva sposato un bel giovine , di Rieti, figlio di buoni proprietari , studente	<i>Pag.0400</i>
aveva racimolato un corredo: un par de valigge sane de biancheria co li	<i>Pag.0133.28</i>
aveva racimolato un corredo: un par de valige sane de biancheria co' li	<i>Pag.0400</i>
lungimiranza muliebre, non però di tipo graffignone come la precedente,	<i>Pag.0133.30</i>
lungimiranza muliebre (non però di tipo sgraffignoso come la precedente)	<i>Pag.0400</i>
madrina, così materno, o dolcemente sororale (Liliana aveva un otto o	<i>Pag.0133.31</i>
materno della madrina, o dolcemente fraterno : (Liliana aveva un otto o	<i>Pag.0400</i>
agito con pertinace assiduità in una determinatezza infallibile , minuto per minuto, e nella premeditazione sistematizzata d'ogni proprio gesto o sorriso o parola o frullo , o sguardo o bacio: quelle	<i>Pag.0133.33</i>

che contraddistinguono	
agito con pertinace premeditazione, e in una sottile permeazione psichica, minuto per minuto: quelle che contraddistinguono	Pag.0400
a volte, nel suggerire un'idea senza neppur disegnarne verbalmente il	Pag.0133.38
a volte, nel suggerire un'idea senza nepur disegnarne verbalmente il	Pag.0400
il contorno: per accenni, per prove e controprove laterali, per mute attese	Pag.0133.39
il contorno: per accenni, per prove laterali, per mute attese	Pag.0401
far pipì nei modi più dicevoli , e con rilasciamento esauriente . La Ines. L'avventura	Pag.0134.5
far pipì nel modo più utile . Alla facciaccia del bene. La Ines! L'avventura	Pag.0401
dentro le mura il burino col divoto segno della croce , rattenuto il ciuccio per un attimo,	Pag.0134.9
dentro mura il buzzurro - col divoto segno della Croce , rattenuto il ciuccio per un attimo,	Pag.0401
uso un quattro vorte, la premeditante coturnice s'era portata a casa una	Pag.0134.15
uso un quattro vorte, la premeditante cutréttola s'era portata a casa una	Pag.0401
coll'ago e cor filo: e poi, daje , dopo quel rapido periplo la	Pag.0134.17
con l'ago e cor filo: e poi, dajje! , dopo quel rapido periplo la	Pag.0401
Un rinnaccio de classe! Che manco la principessa Clotilde. Uno sbrozzolo , un pallettone da	Pag.0134.19
Un rammendo de classe! Che manco 'a principessa Clotilde. Un groppo , un pallettone de	Pag.0401
te sentivi ariconsolà er core, pe tutta quanta la festa. Come tante	Pag.0134.22
te sentivi arriconzolà er core, pe' tutta la festa. Come tante	Pag.0401
j'aveva portato ... quanto una regazza je po portà de più pratico e de più	Pag.0134.27

j'aveva portato ... quanto na ragazza bona je pò portà de più pratico, e de più	Pag.0401
nello stirare i pantaloni, dopo avenne affiarati un sei o sette para al	Pag.0134.29
nello stirare i pantaloni, dopo aveccene bruciacchiato un sei o sette para al	Pag.0401
Parnassum. Chi non fa non falla. E sbajanno s'impara. La terza, la	Pag.0134.31
Parnassum. Chi non fa non falla. E sbajando s'impara. La terza, la	Pag.0401
Don Lorenzo abbassò le palpebre, guardando a terra, benché uomo	Pag.0134.34
... don Lorenzo abbassò le parpebre, abbenché uomo fatto	Pag.0401
dell'azimut, di tipo italico decente: « Mejo nun parlanne!» aveva l'aria	Pag.0134.38
dell'azimut, di tipo italico decente: « Mejjo nun parlanne!» aveva l'aria	Pag.0402
dottor Fumi. Bisognava parlarne. I due commissari attendevano:	Pag.0134.39
dottor Fumi. Bisognava parlarne. I due commissarî attendevano:	Pag.0402
Ingravallo anzi all'impiedi, cupo, agitando nervosamente una gamba.	Pag.0135.1
Ingràvola anzi all'impiedi, cupo, dondolando nervosamente una gamba.	Pag.0402
gigante si abbandonarono sul grembo, interzati stretti l'uni all'artri:	Pag.0135.3
gigante si abbandonarono sul grembo, aggavignati l'uni all'artri:	Pag.0402
apostolo de travertino , de quelli che stanno in piedi su la balustrata ,	Pag.0135.4
apostolo de peperino de quelli che ce so' in cima	Pag.0402
sopra ar cornicione de San Giovanni Laterano . Dieci chili de ossi de	Pag.0135.6
in cima a San Giovanni.. Dieci chili de ossi de	Pag.0402

fossetta nera d' 'a sottana: in dove scegneveno neri neri a correse	<i>Pag.0135.7</i>
fossetta nera d' aa sottana: in dove che scennevano neri neri a correse	<i>Pag.0402</i>
li bottoni da prete: che nun aveva né principio né fine, come il catalogo	<i>Pag.0135.9</i>
dei bottoni: che nun aveva né principio né fine, come il catalogo	<i>Pag.0402</i>
non più di tutto il rimanente d' altronde , priapavano fuori da la vesta che pareveno du affari proibbiti,	<i>Pag.0135.11</i>
non più de tutto il rimanente , priapavano fuori da la vesta che pareveno du' affari proibbiti,	<i>Pag.0402</i>
Fumi, fin sotto a la greppia de le scartoffie , fra le quattro gamme	<i>Pag.0135.14</i>
Fumi, fin sotto alla greppia delle cartoffie , fra le quattro gamme	<i>Pag.0402</i>
dentro, de certo, du pezzi de piedoni doppi de San Cristoforo de sasso.	<i>Pag.0135.15</i>
dentro, de certo, du' pezzi de piedoni doppî de San Cristoforo de sasso,	<i>Pag.0402</i>
Poco a poco se scoprì er carattere: la vitalità spavalda , la strafottenza del tipo.	<i>Pag.0135.17</i>
Poco a poco se scoprì l' artarini ... Risultò che la fascinatrice	<i>Pag.0402</i>
stregati tutt'e due: e ciaveveno presi li nummeri . La sua procace bellezza,	<i>Pag.0135.20</i>
stregati tutt'e due: e ciaveveno fatt' i numeri . La sua procace bellezza,	<i>Pag.0402</i>
salute, de diavola de corallo dentro de quela pelle d'avorio, i suoi occhi!	<i>Pag.0135.21</i>
salute, de diavola de corallo dentro de quella pelle d'avorio, i suoi occhi! ...	<i>Pag.0402</i>
crede che avessero ipnotizzato marito e moje : « queli modi prepotenti»,	<i>Pag.0135.23</i>
crede' che avessero ipnotizzato marito e mojje : « quei modi un po' prepotenti,	<i>Pag.0402</i>
o, com'ebbe a dire sorridendo e corrugando a un tempo le ciglia nel tic professionale il dottor Ghianda, «una pubertà facinorosa». Al quale professore Ghiandola , senz'esserne dimandata , la Virginia j'aveva	<i>Pag.0135-0136</i>

fatto vede la lingua con una estromissione rapidissima e un altrettanto pronto richiamo in cassa, de tipo automatico a punta dritta ch'era un brevetto suo: sostenendo indi col gelido imperio di tutto il volto, se pure con una scintilla di malizia negli occhi, il di lui sguardo irritato , solforoso : pieno di corruccio e di vapori di catrame . Sentendolo chiamar piedatra , o piedastro , con rispetto granne , da tutte le signore de la scala A, ma da quarcuna pure de la B, aveva creduto che l' egreggio sanitario , che vedeva annà su e giù pe le scale der palazzo co quela palandrana de beccamorto a faje caccià li vermi a li pupi, fosse, ar medesimo tempo, 'o callista 'e monzignore , cioè di don Lorenzo: che fosse questo anzi, il mestiere base del palamidone . Idea che una volta entratale in capo, nessuno era più stato buono di levargliela . Le dimensioni de le fette de don Lorenzo j'aveveno dato la sicurezza d'esser nel giusto , a crede che pe un tanto piede ce volesse un piedatra de quer calibro . Del resto , ammappela! du	
resto, ammappela! du fianchi in gloria, du seni de marmo: du zinne toste	<i>Pag.0136.6</i>
Due anche in gloria, due seni di marmo: du' zinne toste	<i>Pag.0402</i>
dar di spalle a ogni tratto, superba, e quelo spregio der labbro, come a di: merda a voi! Sissignori .	<i>Pag.0136.8</i>
dar di spalle a ogni tratto, superba, e quello spregio der labbro, come a di': merda a voi! Zissignori .	<i>Pag.0402</i>
a un tratto in una lucidità nera, sottile, apparentemente crudele: un lampo	<i>Pag.0136.13</i>
a un tratto in una lucidità nera: sottile, crudele: un lampo	<i>Pag.0402</i>
che sfuggiva a punta, de traverso, come una bugia delatrice della verità, che non anco proferita vorrebbe già smorire sul labbro. «Era una	<i>Pag.0136.15</i>
che sfuggiva a punta, de traverso, come una repentina lama dalla guaina.	<i>Pag.0402</i>
smorire sul labbro. «Era una regazza capricciosa , ma tutta core,» opinò dopo un'ora il pollarolo , convocato a sua volta. «Una gran bona fija , credeteme : je piaceva de fa la sfacciatella ,» confermò la moje der pizzicarolo de via Villari : «Ah! la Virginia der terzo piano? com'era sempateca! » «Quella? quella cià er diavolo da la parte sua,» diceveno l'amiche. «Quella cià Farfarello in corpo .» Ma una, ch'era de li monti de Pàtrica , je scappò detto un po' diverso : «quella cià Farfarello in culo»: e subito se	<i>Pag.0136.16</i>

fece rossa . Il commendator Angeloni , estratto da Regina Coeli per un'ora, tanto si da faje pijà una boccata d'aria puro a lui, pover' omo, e titillato a Santo Stefano der Cacchio , subito ritirò la testa in de le spalle come intimidita lumaca : « Mbò ,» si limitò a mugliare , mettendo un par d'occhi malinconichi, da paré un bove de malumore : gialli , je s'ereno fatti , in pochi giorni, a la Lungara : «m' aricordo che l' avrò intruppata pe le scale un par de vorte, ma nun la conosco pe gnente: nun posso gnente,» sentenziò , «d'una persona che non conosco . Era la nipote dei Balducci, m'hanno detto.» Una volta, più volte (riferì ancora don Lorenzo), senz'aver forse molto presente in quel punto la «figura» o la «posizione» di madre che Liliana Balducci intendeva assumere , lei, cioè la Virginia, in casa, a via Merulana, fuggitivo ne li treni in fuga il	
la signora. «Quando je pijaveno certe f ... urie .» Don Lorenzo riescì a	<i>Pag.0136.39</i>
la signora ... «Quando je prendeveno certe ff ... urie ... ». Don Lorenzo riescì a	<i>Pag.0403</i>
madrina : fa lo stesso.» La baciava come po bacià una pantera, dicenole:	<i>Pag.0137.6</i>
madrina ... fa lo stesso» ... La baciava come può bbacià na pantera, dicenole: - <i>Pag0403</i>	
poi , basso basso, in un tono di ardore anche più soffocato : «Ve	<i>Pag.0137.8</i>
poi , basso basso, in un tono come de minaccia : «Ve	<i>Pag.0403</i>
fissandola : je lo storceva come in una morsa , bocca contro bocca, de	<i>Pag.0137.11</i>
fissandola : j'oo storceva come in una morza , bocca contro bocca, de	<i>Pag.0403</i>
l'artra, zinne contro zinne. Don Corpi rettificò , è naturale: «Vojo di:	<i>Pag.0137.13</i>
l'artra, zinne contro zinne. Don Corpi disse , naturale: «... accostandosi	<i>Pag.0403</i>
a lei cor seno e col volto.» Ma tanto Ingravallo che er dottor Fumi	<i>Pag.0137.15</i>
a lei cor seno e col volto ...»: ma se capì benissimo.	<i>Pag.0403</i>
in un accesso d' amor filiale, davvero je mozzicò un' orecchia : che Liliana se spaurì, quela volta.	<i>Pag.0137.17</i>

Madonna!	
in un accesso d' amore filiale, davvero je mozzicò n' orecchio : che Liliana se spaurì ... quella volta ... Madonna!	Pag.0403
che si chiama antilòbo, ancora puntato de quella coroncina ... de queli denti! Ammàppeli!	Pag.0137.21
che se chiama antilòbo ... ancora puntuato de quella coroncina ... de quelli denti! ... Ammàppeli! ...	Pag.0403
aveveno cercato de tiralla in chiesa, «de faje di un po' d'orazione bone,	Pag.0137.23
aveveno cercato de tiralla in chiesa, «de fajje di 'n po' d'orazione bone ...	Pag.0403
orazione che poteveno. L'orazione, se po di, so' er bijetto p'er Paradiso:	Pag.0137.25
più orazione che potéveno. ...L'orazione, se può di, sono er bijetto p'er Paradiso ...	Pag.0403
de queli stornelli romani che se canteno su la ghitara ...	Pag.0137.29
de quelli stornelli romani co' 'a ghitarra ...	Pag.0404
malinconichi, tra naso e gola: oppure sgrullanno la capoccia tutto er	Pag.0137.30
malinconichi ... tra naso e gola ... Oppure cor capo a sgrullo tutto er tempo	Pag.0404
plena in zulla vena, come a volé pjacce p'er bavero a tutti quanti,	Pag.0137.32
plena in zulla vena ... come a vvolé prenece p'er bavero tutti quanti,	Pag.0404
La Madonna! Dico io! Una lagna da fa dormì li pupi. Vergognosa! Che si	Pag.0137.34
La Madonna! ... Dico io! ... Na lagna de fa' addormì li pupi ... Vergognosa! ...	Pag.0404
Vergognosa! Che si c'è quarcuno che po aiutacce, a sto monno, quella	Pag.0137.35
Vergognosa! ... Che si c'è quarcuno che po' aiutacce, a sto monno, quella	Pag.0404
quella è propio la Madonna, e lei sola : perché ar Signore ... me	Pag.0137.36

quella è proprio ‘a Madonna, e lei solo , ... : perché ar Zignore ... me	Pag.0404
perché ar Signore ... me pare a me che stamo a fa de tutto per faje pijà	Pag.0137.36
perché ar Zignore ... me pare a me che ffamo de tutto per fajje pijà	Pag.0404
ma co la testa in aria, a messa granne , in una sorta di felice	Pag.0137.38
ma col capo in aria, a Messa grande , in una sorta di felice	Pag.0404
Domini ... nun aveva avuto er core de rifaje er verso de li canonici de	Pag.0138.4
Domini non aveva accennato ... a rifajje er verso de li canonici de	Pag.0404
voce d'omo? che solo er diavolo poteva avejela prestata, in quer momento.	Pag.0138.6
voce d'omo? ... Che solo er diavolo poteva avejjela prestata ... in quer momento ...	Pag.0404
pareveno protestà tutti quanti, benché dipinti , perché propio j'aveva fatto	Pag.0138.7
pareveno protestà tutti quanti, benché ddipinti ... J'aveva fatto	Pag.0404
de cantà ... seduto alla destra de monsignor Velani. Poi, dopo	Pag.0138.10
de cantà ... seduto alla destra de monsignor Turati Poi, dopo	Pag.0404
là pe là, sotto ar portico, quando erano annate a salutallo, a lei e a	Pag.0138.11
là pe llà, sotto ar portico, quando Liliana era andata a salutallo ... a lei e a	Pag.0404
Ma lei, pe tutta contrizione, aveva arzato le spalle, quela bestiaccia:	Pag.0138.12
Ma lei, pe' tutta contrizione, aveva dato le spalle, quella bestiaccia ...	Pag.0404
le spalle, quela bestiaccia: «da sentisse rode le mano». E alzò e spalancò	Pag.0138.13
le spalle, quella bestiaccia: «de sentisse er prurito in della mano ...». E alzò e	Pag.0404

tavolo, di cui tanto Fumi che Ingravallo dovettero alfine strabiliare .	<i>Pag.0138.15</i>
tavolo, di cui tanto Fumi che Ingràvola poterono allibire .	<i>Pag.0404</i>

Concordato e preparato da M.L. Ceccotti e da M.Sassi con DBT di E.Picchi sui testi forniti da Garzanti Editore a scopo di studio